

TULEAN Dispatch DAILY

Vol. 6 No. 41

Newell, California

Thursday, Sept. 2, 1943

NO TRANSFER OF WORKERS

In order to avoid confusion and to expedite the work of segregation, it has been decided that no transfers of workers from one division or section to another will be permitted. If anyone is needed in a different division than in the one they are now employed, the division employing them will loan them to the other division. Your cooperation in complying with the above will be appreciated.

ALL PROJECT SCHOOLS CLOSE

FINAL COURT OF HONOR SET

In a candlelight ceremony, a final court of honor will be held for the Newell District Boy Scouts this Friday evening at mess 70-18 commencing at 8 p.m.

Special awards will be presented the patrol leaders; leadership training certificates will be awarded. Other awards are to be presented.

During the ceremony there is to be a graduation of

Barracks To Be Remodeled Into Living Quarters

Due to the necessity of remodeling all available barracks into living quarters, it has been found necessary to close the elementary schools, high school, nursery schools, and adult education classes. All schools will close Friday, September 3, and will remain closed for an indefinite period.

Those who enrolled in the scoutmaster's training course during the summer. The course was sponsored by Tri-State and the Modoc Boy Scout Council under the supervision of Janus Kurahara.

The public is cordially invited, especially the parents of the scouts participating.

The new high school building will be needed for the segregation program and will not be available until after the segregation movements have been completed.

Project officials are unable to predict at this time as to how soon schools will be available because of the many factors involved.

Jr. High closed on Sept. 1.

TO MAKE REPORTS ON GROUP FARMING

For those interested in group farming, full details on the investigations of Mr. Jimmy Fujita and Ted Tokuno of the properties under consideration near Spokane, Washington and

Bonniers Ferry Idaho, will be made at a meeting to be held Monday, September 6, at 602-1 from 7:30 p.m. Included will be reports of three persons who left recently for Lovelock,

Nevada to make a study of the 4,000 acre irrigated land and its opportunities for group farming.

All interested persons are invited to attend this meeting.

RUMOR CLINIC

MAY STILL GO OUTSIDE

Q. Is it the truth that evacuees will not be allowed to go outside the project center commencing September 1st?

A. No. There will be no change in present regulations until this becomes a segregation center.

ABOUT SEASONAL WORKERS

Q. Can persons outside on seasonal leave go to the project to which their parents are moving during the segregation program, without difficulty?

A. Yes. But they should consult the Relocation Supervisor.

PREFERENCE PROCEDURE

Q. How are preferences as to project destinations being worked out by the Social Welfare Department?

A. So far as is possible, all people are being given their first choice. It is, however, obvious that when more people wish to go to any one project that can be accommodated there, that it will be necessary to exercise judgment on an individual basis as to which of the fami-

lies concerned should have preference. In order to ascertain such preferences the Social Welfare Department is reviewing each application and establishing preference on the following bases:

1. Special problems involving family relationships such as those which require special consideration.

2. Rejoining family groups and relative.

3. Rejoining friends from the same localities who were separated by the evacuation.

4. Some groups on this project have indicated that their desire to remain together is more important than any project destination and, therefore, an effort is being made to keep these groups together.

NO PETS CAN BE TAKEN

Q. Will transferees be permitted to take pets on the train trip with them?

A. No. Military regulations do not permit the carrying of any pets on the trains, either in the coaches or in the baggage car.

OVER 200 EVACUEES FIND HAVEN IN PHILADELPHIA

By Tad Tomita, formerly of Tule Lake

More than 200 Japanese-Americans have found a haven in Philadelphia during the last two months.

Among these "relocated" nisei are a bacteriologist, a physician, several trained nurses, truck drivers, produce merchants, stenographers, a chick sexer, a machinist, several domestics, and a few agricultural workers.

And all, without exception, agreed they had received a friendly welcome and fair treatment from Philadelphians.

Looking forward to a family reunion in the near future is Chiyoko Hiraoka, whose husband, Yoshimi, is a private in a regiment now training at Camp Shelby, Mississippi. Mrs. Hiraoka is now working as a stenographer for the National Japanese-American Relocation Council in Commonwealth Building.

Like others she feels no bitterness toward the United States. "I hated to leave Santa Barbara, which I think is the most beautiful spot in the world," she said, "but I suppose we would have had to leave anyway, whether the government forced us to or not, because feeling against anyone of Japanese extraction is very high on the West Coast."

Among other Japanese-Americans who are building new lives in Philadelphia are Henry Suglura, now a bacteriologist at Wilmington Memorial Hospital, and his wife, a student at Women's Medical College; Sachi Anraku of Los Angeles, new secretary to Henry Patterson in WRA office in Stephen Girard Building; A.W. Tada, who works for a large Philadelphia cleaning and dyeing establishment; Ted Tomita from Tule Lake who now runs the produce department of the Bryn Mawr Cooperative, and Tomita's sister, Mitsy, a nurse at the Pennsylvania Hospital; Shiro Shiraishi, manager of produce department in the Swarthmore Cooperative Store.

One nisei is working in a large defense plant in Nicetown section, another is making parts for army vehicles in a plant near Landsdale, a third is working in the Whit-

man.

About 50 of the 200 are continuing their interrupted studies at Temple University and Swarthmore and Haverford Colleges.

"And all of them," said Patterson, "have proved themselves loyal Americans."

"This relocation program may prove a good thing in the end, however, for it will spread them thru the community and force them to associate with people of other racial backgrounds instead of herding together in small, predominately Japanese sections. Thus eventually, they probably will become even better Americans."

Patterson said he has experienced no difficulty in obtaining jobs for his charges, and at prevailing rates of pay for his office is continually flooded with phone calls from prospective employers.

"As far as Philadelphia is concerned," he said, "the Japanese-Americans need have no fears, for we have yet to hear of a single case in which one was mistreated here, and all are still in the jobs in which we placed them."

SHEEP USED FOR BLOOD TESTING

There are now about half a dozen sheep grazing at the hog farm. These sheep were purchased by the Base Hospital laboratory for the purpose of blood testing.

ELECTRIC PLATE

WANTED: Electric plate, two burner. Also automatic toaster. See Joe Bello, Warehouse 325, mess management.

TULEAN INTERLUDE

WHEN HATSUE TOYOSHIMA

...relocated last week, she became the thirty-third member of the Dispatch staff to take the road to the outside. She will probably have the distinction of being the final member to relocate, what with the actual movement in the segregation program due to get underway soon.

It has been the custom of all departing Dispatchers to send back a box of candy (preferable chocolates) upon reaching their destination or enroute and Hatsue sent us her box of candy yesterday.

It's a fine treat for those who remain behind.

MORE CONFUSION HAS

...reigned in this project during the past few days due to the various rumors concerning the time of movement to the other centers. If rumors were "a dime-a-dozen" before, then you can get two or three dozen for a dime now.

Maybe it will all stop when the final actual train schedules are released or when the people actually start to leave.

Maybe!!

A SUDDEN FLURRY OF

...people took to climbing Castlerock in the last days in August when the story went around that no one would be allowed to go outside the fence starting Sept. 1.

Since the "Tale" has been spiked, finally, Tuleans still have a chance to get their last glimpse of the surrounding country-side from the landmark which will always be remembered by all Tule Lake residents.

FIFTEEN MONTHS OF LIFE

...at the Tule Lake Relocation Center will soon be memories for many of us and now it is impossible to think of anything but segregation. There should be one more chapter written in "The Tule Lake Interlude" magazine covering this phase of an evacuee's life, but it is too late now.

WINNERS LISTED

"LUCKY" WINS HONORS AT SECOND ANNUAL DOG SHOW

Although the weather limited the crowd, the second annual Dog Show was successfully presented at the outdoor stage last Sunday afternoon and a beautiful white Spitz, named Lucky, owned by Yukiko Higashi, #2706-C, walked off with the honor of being "The Best Dog in the Show" as well as winning the medium division of the Unmixed Breed.

Other double winners for the day were: BECKY (German shepherd)--winner of the large division of the Unmixed Breed and the honor of being "The Largest Dog in the Show." Owned by Tad Oki, 7111A BLONDIE (Terrier)--second placewinner in the small

division of the Mixed Breed and the honor of being named the "Handiest Dog in the Show." Owned by Mas Tanaka, 2814-C.

Debbie, a Japanese Spaniel, was named "The Smallest Dog in the Show." Owned by Masumi Kana, 52-05-B.

The complete list of winners and owners are:

UNMIXED BREED

Small division:

- 1 Happy, Fusako Yoshihara
- 2 Chibbie, Betty Kanda
- 3 Jiggs, M. Shimasaki

Medium division:

- 1 Lucky, Yukiko Higashi
- 2 Buff, D.D. Hancock
- 3 Miss Mini, Mrs. Yatsu

Large division:

- 1 Becky, Tad Oki
- 2 Happy, Tokichi Nagatashi

MIXED DIVISION

Small division:

- 1 No. 20
- 2 Blondie, Mas Tanaka
- 3 Picky, Nancy Tanahashi

Medium Division:

- 1 Butchie, Mr. Nakano
- 2 Spotty, Mitsuo Miho
- 3 Suki, Chizu Fujii

Large Division:

- 1 Husky, Harry Okamoto
- 2 Lady, Agnes Erickson

Judges for the contest were: Miss Agnes Erickson, Mrs. Yoshida, Mr. Harry Mayeda, Mr. D.D. Hancock, and Mr. Mueller.

A good entertainment program was also featured. The general chairman of the affair was Lester Matsumoto, with Julius Numata in charge of the Dog show.

PAPER SHORTAGE

Due to wartime conditions and restrictions, the Co-op. management announces that they will be forced to conserve on wrapping paper and paper bags.

Since these items may not be available at all times, colonists are requested to be cooperative when there is a shortage.

WILL BUY CARS

Wallace, son of the Capital Chevrolet Co. will pay highest prices for used cars. He may be contacted at the Evacuee Property Office.

JOBS JOBS

OHIO

...10 domestic offers at \$10-\$20 per wk. and \$35-\$100 per mo.

...1 shipping clerk at \$30 per wk. \$40 per wk. after 2 mo. (Barton Chemical Co.)

...2 experienced coopers capable of making casks and barrels for wine. 80¢ per hr. for the first 40 hrs. (American Vineyards Corp.)

...2 body and fender men at \$1 per hr. (Garfield Heights Auto Body)

...2 warehousemen at 75¢ per hr. (O'Brien & Nye)

...2 auto mechanics at \$35-\$45 per wk. (Fraunfelder co.)

...2 shipping clerks at \$30 per wk. (Oxford Products)

...2 baker's helpers at 69¢ per hr. for the first 4 wks. and after that 70¢ per hr. (Strabley Baking Co.)

WISCONSIN

...1 maintenance man and building engineer at \$125-\$140 per mo. (Belmont Hotel)

...20 laborers to load and unload cars of materials. Wages from 60¢-\$1.02 per hr. (Acme Galvanizing Inc.)

...1 lubrication man at 65¢-72¢ per wk. (Badger Auto Service Co.)

COLORADO

...1 couple for cooking and general housework at \$125-\$150 per mo. (Perguson)

...1 couple for housework and gardening at \$110 per mo. (Stokes)

...1 graduate nurse for nursing duty and for supervising. \$125 per mo. plus room and board. (Yoko Hospital)

NEW YORK

...1 man for radio service dept. at \$27.50-\$32.50 per wk. (Schwender)

...several competent stenos at \$25-\$30 per wk. (World Student)

WANTED AT PLACEMENT

...130 swimmers for loading and unloading of evacuee property.

Departees

THURSDAY, SEPT. 2, 1943

Fred, Mary, Stanley, Thomas and William Sakata, Caldwell, Idaho; Bill, Lilly, Gail, Judy and Shigeo Mukai, Emmett, Idaho; Sen, Tazumi, Lila and Angela Fujii, Lincoln, Nebraska; James Hirai, Toyosaburo Sekii, Tommy and Tsuyako Tomimatsu, Cleveland, Ohio.

Ryo Sugiyama, and Yasuko Kodame, Portland, Oregon; Delores Morita, Barrington, Illinois; Chiyoko Higa, Wauconda, Illinois; Charlotte Kurata, Richard Hideo Shikasho and Masahiro Sato, Chicago, Illinois; Henry K. Yamada and Chizuye Yamada, Denver, Colorado.

Takao Misaki, Omaha, Nebraska; Otsushi Sugawara, Detroit, Michigan; Richard T. Naito, New York, New York; Tomoe Nakamura, Denver, Colorado; Alice M. Takiguchi, Colorado Springs, Colorado; Sadamitsu, Rikae, Emi and John Inouye, Lawrence, Kansas.

VITAL STATISTICS

BIRTHS: To Masao & Shizue Kawada, 4614-A, a boy on Aug. 31, 2:30 a.m. To George & Kay Noda, 21-17-A, a girl on Aug. 31, 4:30 p.m.

PIRATES TAKE SOIL IN IN-OPENER

The Pirates and Solons, champions of the Northern and Southern Leagues respectively of the Boys and Girls Kids Circuit, played the first game of the two out of three series at which time the Pirates won 10-6.

Six run rally in the first inning for the Pirates spelled defeat for the losers.

Top batters were Suhama and Yokota for the Pirates and Fujii of Solons.

PACERS & W.O.C. LEAD WESTERN

The Pacers and W.O.C. lead the Western League of the Independent Softball circuit with one setback. With several games yet to be played, the standings should be somewhat altered.

W.O.C. nearly met their second defeat against the Termites when Tom Kiyama pitched a no hitter. WOC managed to squeeze across four runs on the loser's errors.

STANDING

	W	L	PCT.
Pacers	8	1	.888
W.O.C.	6	1	.857
Termites	6	3	.666
Garage	5	4	.555
Broncos	4	4	.500
Moonshiners	4	5	.444
Hinode	3	6	.333
Silver Barons	2	6	.250
Peach Bowls	2	6	.250
Tacoma Truckers	2	6	.250

RESULT

Tuesday, August 31	
Pacers(4) vs S. Barons(2)	
Garage(1) vs P. Bowl(0)	
Tacoma(0) vs Broncos(1)	
Moon(6) vs Hinode(2)	
Termites(0) vs W.O.C.(4)	

S. Oshita.....	9	3	2	.333
L. Matsumoto...	7	2	3	.285
K. Toyama.....	7	2	3	.285

INDUSTRIAL LEA.

WELL PLANNED

Much credit goes to Seibo Fujii, commissioner, for the success of the Old Men Industrial League. The League finished in a bang up manner with the two out of three series title playoffs which the Royal Four Flushers won.

This was the best planned circuit ever to be sponsored by the Recreation Department.

SPORTS

Page 4

TULEAN DISPATCH

Thursday, Sept. 2, 1943

ROYAL FOUR FLUSHERS COP INDUSTRIAL LEAGUE TITLE

The Royal Four Flushers annexed the old Men's Industrial League Softball Title by drubbing the Ten-Hi, 13-7, taking the second straight game of the two-out-of-three series.

Nevertheless, Ten-Hi stands out as a top team of the Industrial League.

The leading batters for the day were, for the Royal Four Flushers, Hamatake with three safeties and Sho Matsumoto and Takata with two for three, and for the Ten-Hi, Sakamoto, George Yasui, and Hamatani with two bingles for three.

BOX SCORE:	H	R
4 Flush.-	3206101	14 13
Ten-Hi---	0420001	12 7
BATTERIES:	4 Flushers---	
	Toyama and Takata;	
	Ten-Hi--Nakamura and Onga,	
	Noda.	

SHO MATSUMOTO TOP HITTER OF SERIES

The batting statistics for the both games of the Industrial League Softball Championship series have been revealed.

Sho Matsumoto of the champion, Royal Four Flushers, led the hitting parade with seven safeties in eight trips to plate including a circuit clout. Ten-Hi's Sakamoto and Onga followed with a good average of .714.

TEN-HI	AB	H	R	PCT.
Miyakawa.....	1	1	0	1.000
R. Onga.....	7	5	2	.714
G. Sakamoto...	7	5	3	.714
K. Hamatani...	6	3	3	.500
P. Yasui.....	8	4	4	.500
S. Nakamura...	7	3	3	.428
J. Shintaku...	8	3	2	.375
G. Yasui.....	8	3	2	.375
A. Ishii.....	9	3	1	.333
K. Kimura.....	4	1	2	.250
F. Yasui.....	9	2	1	.222
B. Murakami...	2	0	0	.000
G. Noda.....	1	0	0	.000
4 FLUSHERS	AB	H	R	PCT.
S. Matsumoto...	8	7	4	.875
E. Hamatake...	8	5	3	.625
A. Takata.....	7	4	2	.571
L. Nakano.....	8	4	4	.500
F. Sawamura...	9	4	4	.444
G. Ike.....	9	4	2	.444
P. Tanaka.....	9	3	3	.333

Flushers squeezed out a 17-16 victory in the first play-off which seemed to have taken all the fight out of the Ten-Hi squad. However, the Flushers, fresh from the previous triumph, broke loose at times to take the game in a decisive manner.

Flushers started right off with Nakano's double, followed by a bingle by Hamatake. With two on, Ike punted the ball to the left scoring two runners and he himself crossed the plate on an error, making three runs in the first inning. The champs put across two more in the second when Sho Matsumoto, who incidentally was the hitting star of the series with seven safeties out of eight times at plate, and Takata produced a single and a double to set-up the scores.

Ten-Hi retaliated strongly in the second canto with Paul and George Yasui's successive bingles to left field. Nakamura's sacrifice advanced them, and Paul scored on a drive to center by Onga. Hamatani came to bat with two on and registered a timely triple and also spiked the plate with a pop up of Murakami. Ten-Hi also scored two on the third to take lead at the end of the third frame 6-5.

This lead for the losers was very very short lived as the champs came to plate at the fourth to smash through six runs and one each in the fifth and seventh which was simply too much for the losers to cope with.

All hope of victory was sapped out of the losers after the six run rally of the Flushers in the fourth. The series ended in a bang-up man-

鶴嶺湖事報

才七九号

風 臨床講義

實同 隔離工作は発
表通り進行せられる

試や

答然り 隔離工作
は発表通り繼續せら

れつつあり。発車時
日の変更は移動進行

上の便利の爲のほし
く移動進行の有意

には関係なし。他の
転任所より当收容所

に移るべき数確定
せしに依り近日中に

決定的移動順序の
発表あるべし。

當收容所に收容せ
らるべき人数は約二

万人ある爲めに住宅
の不足を補ふ爲の十

ブコウを建築すれば

當てある到底不足を
満たし得ず現在の任

務を整理し娛樂室及
学校を改築其の用は

充てざるべく餘儀なく
せらる事を考へる。

或種の懷中電燈
使用制限

當つて湖の收容
所住民に取つて二個

の電池を使用するサ
イズのものより大き

い懷中電燈並に色附
のレンズ及び電球は

禁制品だと発表され
るであらうと内務省

警察部長ジャコビー氏
述べらる。又は西

部防衛司令部が今研
究されてある一方案で

ある。然し最後の指
令が発表より受取ら

れるや否や早速はつ
きりしたえに因する

所有者はそれ事を
引渡すか或は或る
許さるべき方法で處
分する可きなど。

野菜の霜害影

去る月曜の朝は寒暖計は二十五度以下
バラツクの屋根に霜を見たが郊外の霜は可成

のものだった。農事監督カラム氏の発表で
は当所の野菜の霜害はひどかつたと。殊に

トマト、ピーンズ、コーン、スニッチは全滅の
様で幾度かある寒害野菜畑は見渡す限

り雨にやられて農害はなつてしまつて収穫の
見込を放棄するの止むなきに至つた。幸に

ポトは霜害を逃れた。ポトはこつした
早霜に備へる爲に早くから豊収の水引を急

ぎなかつたので一寸やられただけだった。落穂
は上層に流れる空気を中和して収穫を保護

する。

今後順調な天候が続く限りポト、人参、キ
ャベージ、ブロッコリー、スプラウト。等の収穫は豊

作であらうと。

九月六日、午後七
時半より六。二に

たる藤田ミミ氏と徳
野テッド氏の農園及
び愛州ボーンズマン工

リ方面の農場視察
の詳細報告あり。同

ネズダ州ラヴロック同
出所されし三人の報

告は同方面に於ける
四千英加の灌漑面

場と、それが集團的
農耕に適してあるか

否かの研究及び相談
である。ヤ、数の所出

席を乞ふと。

包裝紙の
儉約

組合事務所では、
戦争の爲、紙類不足

の折柄、皆様の買物
品を包裝せられたい

故左様御諒解の程
依頼してゐる。

尋人

辯護士事務所
は太田かとし氏に加

州ヤクラメント市の
カリフォルニア信託
貯蓄銀行振込の小

切手を受取るやう要
求してゐる。

同氏の消息を知
る者は速にリール
エイド部まで通知

されたい。

ナースニク証書を
要求せよ

赤十字社のホーム
ナースニグの課程を
終了した方は三。二

月の赤十字事務所は
於てその証明書を受
取方には求める様に

発表。

病院

時間表制限

隔離施設のたの今
後当所の病院のア
トピーシヨント部の

クリニクは今迄の如
くオーブンして行

は不可能であると病
院長ベデコード氏は
発表した。隔離完全

- EXPLANATION
1. Rumor clinic.
 2. May limit use of flashlights.
 3. Frost ruins vegetable crop.
 4. Group farming.
 5. Coop news.
 6. Wanted person.
 7. Nursing certificates.
 8. Hospital notes.
 9. Last & found.

⑥ ホストオフィスの前で五
布拾得す。三二五

紛失物、拾得物

⑥ 女持ちのバースをオ
八区のエマで発見。紛
失者は同オフィスに
四十七区から六十八区
間で銀歯眼鏡紛失
発見者には謝礼す。
オースティン事務所迄
ホストオフィスの前で五
布拾得す。三二五

新職業政策

ワーヤ氏發表

戰時転任局長官マイヤー氏は新職業政策によつて全收容所に於ける就働者数を減らす旨通達した。全收容所にはワシントン当局より改正行政訓令が配布されてゐるが之れによつて收容所の仕事は少い人数でより有効に遂行され、その結果として外部に於て就職するのに良い機会を得る事が出来る。

此の訓令は就働時間を一週間四十四時間とし、その人員中十五パーセント以上は十九弗支給されない様定めである。又他に働く資格のある者が得られる場合一家族一人しか働けない規定になつてゐて病気が長引いた時の補償金制度も確立してゐる。

給料は現在のままであるがワシントン當局では各職業を分類して支拂の義務とか責任とかを記述した職業一覽表と此の表を基に製作中である。之れは各セクターを通じて職業とか給料の統一を計り併せて外部で就職する際、收容所で得た経験を雇主に知らせる為である。転任局長事務所は此の職業詳細書に依つて收容所に於ける経験を將來の雇主に理解せしめる事が出来る。收容所内の職業紹介

所には各人の收容所並に立退前の職業記録が残つて居り、必要とあらば外部の雇主に渡される。

規則的にフルタイム働いてゐる人には病気が永引いた為缺勤してゐる給料を六十パーセントを補償金として受取る権利がある。此の補償金は就職部で医師の證明書を提出した上申込まれる。補償金は最大限九十日迄一月毎に支拂はれるがそれを受取るには三十日毎に其の資格を得ねばならぬ。

次の様な者は職首とされる。
一、許可なくして缺勤する者。
二、習慣的に怠惰な者。
三、無能な者。
四、用具の取扱ひに不注意な者。
五、所長の判断により不当と認められたる者。
不公平に取扱はれたと思ふ者には審問を要求する機会が與へられる。

收容所に於ける企業は給金時間補償時間等を戦時転任局長の制度と同じくしてゐる。新政策はたゞ能率をあげるのみならず外部の個人の職業と同一様な習慣を得る為に有効である。

無期再定住補助金

無期就職の爲當所を去る人達の旅行費及び食費は左記の方法

求め得ることの出来る政府発行の交通手形の三種の何れかに支給される。

二、食費金三弗と其他目的の着、迄の必要なる費用は現金にて旅行者に支給される。支給者は立退人が再定住を目的で就職地に於ける最初の生活費として補助金はその就職地に一番近くに居る再定住者に依つてその立退人の代りに受取られる。補助金の到着次第本人自身出頭すれば千エツキと

買入へるし或は手紙で送つて貰ふ様にも願へる。三十日間以内に受取人のない千エツキは転任所に返送される。

特記すべきことは此の新指令は決して同補助金に對する要求資格並に補助金の金額に變化を齎らすものでは全然ない。

現金證書の使用法

組合事務所では現金證書の使ひ方に就いて左記の要領を奉げて皆様の御協力をお願いしてゐる。銀行にある預金は約八万弗である。然し組合としては

うが現金證書をギヤンティーンで物品交換證書を使用すると同じ方法で御使用下さい。但し組合メムバーの方で近日中出所される方は其の現金證書を出所許可書と一緒に七、一八の組合事務所まで御持参の場

合は現金と取替えて貰へます(ダンエルバソン)

濱田保羅儀

タクトニ病院入院中の濱田保羅儀は去る七月十七日死去致し候来る九月四日午後一時半七〇の八にて葬儀執行可仕此の段知友諸賢に謹告仕候。濱田保羅儀 親戚代表 堀谷重男

EXPLANATIONS

1. Employment policy.
2. Cash grants.
3. Co-op news.
4. Obituary